

# یاسای سه‌ندیکای ئەندازیارانی هەریمی کوردستانی عێراق

بەناوی خۆی بەخشندهو میهره‌بان

بەناوی گەل

ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

ژمارە ی بریار: ٢٧

رۆژی بریار: ١٩٩٩/١١/١٥

## «بریار»

یشت بەو دەسه‌لاتە ی که بە پیتی برکه (٣) ی مادده (٢) له یاسای ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٧ پیمان دراوه و لەسەر ئەو بنه‌مایه ی که ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق له دانیشتنی رۆژی ١٣/١١/١٩٩٩ یدا یاساکاری کردووه، ئەم یاسایه‌مان دەرھیتنا.

## یاسای ژماره (١٥) ی سالی ١٩٩٩ یاسای سه‌ندیکای ئەندازیارانی هەریمی کوردستانی عێراق

مادده ی یه‌که‌م:

- ١- هەریم: هەریمی کوردستانی عێراق.
- ٢- سه‌ندیکا: سه‌ندیکای ئەندازیاران.
- ٣- دەسته ی کشتی: هەموو ئەو ئەندامانه ی که بە پیتی ئەم یاسایه سه‌ندیکا نوێنەرایه‌تیان ده‌کات.
- ٤- ئەنجومەن: ئەنجومەنی سه‌ندیکا.
- ٥- نه‌قیب: نه‌قیبی ئەندازیاران
- ٦- ئەندازیار: هەر ئەندامێکی سه‌ندیکا که بروانامه ی له به‌کالۆریوسی که‌متر نه‌بیت که له کۆلیژی ئەندازیاری به‌ده‌ستی هینا بیت یان له زانکۆیه‌ک که له‌لایه‌ن ئەنجومەنی خۆیندنی بالای کوردستانی عێراقه‌وه دانی پێنرابی
- ٧- ده‌ست دانه‌ پێشه: ئەنجامدانی کار و خزمه‌ت‌کوزاری ئەندازیاری به‌پیتی ئەم یاسایه.

## بهشی یه کم دامه زانندن و نامانجه کان

### ماددهی دووهم:

- ۱- به پیتی ئەم یاسایه سەندی کایه ک دادە مەزری بە ناوی سەندی کای ئەنداز یارانێ هەرێم، کە سەیا هتی مەعنوی خۆی دەبێت و لە رووی دارایی و کارگێری به وه سەریه خوۆ دەبێت و باره گاکهشی له ههولتیری پایتهختی هەرێمی کوردستان دەبێ، ههروهها بۆشی ههیه که لقهکانی له ناو دندی پارێزگا کاندای بکاتهوه.
- ۲- سەندی کای له سەر داو اکاریه ک پێکدێ که پیشکەش به لایهنی تاییه قه مند دهکری که نایی له (۱۵) ئەنداز یار که متر بن و به دهستهی ناماده کار دادە ندرین بۆ به ربه بردنی سەندی کای تاکو هه لپژاردن، له ماوه یه کدا دهکری که له سێ مانگ تێپهر نهکا له مێژوی قه بول کردنی داو اکاریه که وه.

### ماددهی سێهه م:

- سەندی کای ههول ددهات ئەو نامانجهانی خواره بهینیتته دی:
- ۱- کۆکردنه وهی وزه ی ئەنداز یاران و یه کخستنی توانا کانیان، تا به رۆلی کاربکه ری خۆیان ههستن بۆ بنیات نانه وهی ئەوهی که له کوردستاندا وێران کراوه. ههروهها پالپشتی کردنی حکومه تی هەرێم و سیسته می فیدرالی و پته و کردنی.
  - ۲- کار کردن له پیناو جێبه جێ کردنی کاره ئەنداز به بهکان به پیتی مه رجه هونه ری و قیاس به کار پێکراوه کان.
  - ۳- کار کردن له پیناو به رز کردنه وهی راده ی زانستی و کۆمه لایه تی و ته ندروستی نه ندامانی.
  - ۴- هاری کاری کردن له که ل رێکخراوه کان و کۆمه له و سەندی کای پیشه به بهکانی تر دا له ناو هەرێم و دهره وهیدا و پته و کردنی په یوه ندیه ره رۆشن بیری و زانسته به کان له که لپاندا
  - ۵- هه ولدان بۆ زامن کردنی پاشه رۆژی نه ندامان له کاتی نه خوۆشی و پیره تی و په ک که وه ته ییدا و قهره بوو کردنه وه یان له و کاره ساتانه ی که به سه ریان دی.
  - ۶- رێکخستنی بنه ماکانی ده ستدانه پیشه و چاود تیری کردنی پیاده کرنیان.
  - ۷- به شداری کردن له پارێزگاری کردنی ژینگه له پيس بوون.

### بهشی دووهم

## چوونه ناو سەندی کای و ئەندامیه تی

### ماددهی چواره م:

- نه ندام ده بی ئەم مه رجهانی لی بینه دی:
- یه که م: هاو و لاتی هەرێم بی و تیایدا جێوار بێت.
- دووهم: به تاوان بیکێ ناسیاسی یان که تێبکی نابرو بهر حوکم نه درابێ.
- سێهه م: بروه نامه ی به کالۆریۆس بیان هاو تایی به کالۆریۆسی هه بی.

### ماددهی پینجهم:

- ۱- چوونه ناو سه‌ندیکا به داواکارییه‌ک ده‌بی که پیشک‌ش به نه‌قیب ده‌کری و به‌لکه‌نامه‌ی پیوستیشی پیوه ده‌به‌ستری، نه‌نجوومه‌نیش ده‌بی له ماوه‌ی (۱۵) رۆژ له میژووی تۆمارکردنییه‌وه بیبرتیته‌وه، له کاتی تیبه‌ربوونی نه‌و ماوه‌یه‌شدا به‌بی نه‌وه‌ی بیبرتیته‌وه داواکارییه‌که به قه‌بولت‌کراو ده‌ژمیتردی.
- ۲- نه‌نجوومه‌ن بۆی هه‌یه داواکاری چونه ناو سه‌ندیکا به بریاریکی هۆدار ره‌فز بکا، خاودن داواکاریش بۆی هه‌یه له ماوه‌ی (۳۰) رۆژ له میژووی ئاگادارکردنه‌وه‌وه له‌لای دادکای پیداجوونه‌وه‌ی هه‌ریمدا تانه‌ی لی‌ ب‌داو بریاره‌که‌ش بنبر ده‌بیته.

### ماددهی شه‌شهم:

- ۱- نه‌ندازیاره‌کان به‌کویره‌ی ده‌سه‌ل‌ته‌کانیان بۆ ده‌ست دانه‌ پیشه‌ بۆ نه‌م پایانه‌ی خواره‌وه پۆلین ده‌کرتین:
  - ا- نه‌ندازیاری یاریده‌ده‌ر.
  - ب- نه‌ندازیاری موماریس.
  - ج- نه‌ندازیاری مۆله‌ت دراو.
  - د- نه‌ندازیاری راویژکار.
- ۲- مه‌رجه‌کانی پله‌کان (المرا‌تب) و ده‌سه‌ل‌ته‌کانیان له په‌یره‌وی ناوخوی سه‌ندیکا‌دا دیاری ده‌کرتین.

### ماددهی حه‌وته‌م:

- یه‌که‌م: ره‌سمی چوونه ناو سه‌ندیکا سی (۳۰) دیناره.
- دووه‌م: ره‌سمی به‌شداربوونی سالانه‌ به‌م جۆه ده‌بی:
- ۱- نه‌ندازیاری یاریده‌ده‌ر (۱۰) دینار.
  - ۲- نه‌ندازیاری موماریس (۱۵) دینار.
  - ۳- نه‌ندازیاری مۆله‌ت دراو (۲۰) دینار.
  - ۴- نه‌ندازیاری راویژکار: (۳۰) دینار.
- سپه‌ه‌م: ره‌سمی به‌شداربوونی سالانه‌ هه‌موو سالی‌ک له کاتی‌کدا ده‌دری که له مانگی شو‌بات نه‌ نه‌په‌ری نه‌که‌ر نه‌ندام دواکه‌وت له ره‌سم دان له کاتی دیارب‌کراودا نه‌وا به (۵۰٪) ره‌سمی به‌شداربوون جه‌زا ده‌کری و ناویشی له تۆمار ده‌س‌ردریته‌وه نه‌که‌ر به‌بی عوزری ره‌وا به‌شداربوونی سالانه‌ی بۆ دوو سالی یه‌ک له‌دوای یه‌ک نه‌دا.

### به‌شی سپه‌ه‌م (پتکه‌ه‌ته‌کان)

### ماددهی هه‌شته‌م:

- سه‌ندیکا پتکدی له:
- ۱- ده‌سته‌ی گشتی.
  - ۲- نه‌نجوومه‌نی سه‌ندیکا.
  - ۳- لیژنه‌ی به‌ره‌زفتی (الانضباط).

### ماددهی نویم:

دهستهی کشتی له هه موو نهو ئەندامانه پیتک دی که تیکرای پایه ندییه کانی خویان به پیتی نهم یاسایه جتیه جتی کردووه به بالاترین دهسه لاتی سه ندیکا داده ندری و هه به سی سال جار پیک له نیتوان مانکی کانوونی یه که مدا به برپاری نه نجوومهن و بانکه پشستی نه قیب کوپووه نه و به کی ناسایی له باره کاکه ی خویدا دهکا بو هه لپژاردنی نه قیب و ههشت ئەندام و دوو ئەندامی یه دهک بو پرکردنه و دی ئەندامیه تی نه نجوومهن و ئەندامانی لیژنه ی به رزه فتی (الانضباط)، راددهی یاسایش (النصاب) به ناماده بوونی سی یه کی دهسته ی کشتی ده بی، وه له کانی ته وانه بوونی (نصاب) یشدا هه لپژاردن له دوای پانزده رۆژ له کوپووه نه و یه که م له هه مان کات و شوپندا ده کری و به ناماده بوونی سی یه کی ئەندامان (نیصاب) به ته و او داده ندری، به پیتچه وانه و یه نه وهش نه نجوومهن بو خولیتیکی تریش به به رده و ام داده ندری.

### ماددهی دهیم:

دهستهی کشتی نهم دهسه لاتیانه ی خواره و ده نه نجام ده دا:  
یه که م: ده کری دهسته ی کشتی بو کوپووه نه و یه ناسایی بانکه پشست بکری له یه کتیک لهم دوو حاله تانه ی خواره و ده دا:

- ۱- به برپاریکی هۆدار که زۆرینه ی ئەندامان ده یه دن.
  - ۲- به داژا کار پیک نووسراوه ی هۆدار که سی یه کی ئەندامانی دهسته ی کشتی له نه نجوومهن پیشکه شی ده کن وه نه نجوومهن له سه ربه تی له ماوه ی پانزده رۆژ له میژووی که یشتنی داو اکارییه که وه بانکه پشست نامه ده ربه ییتیت و کاتییک بو کوپووه نه و دیاری بکات.
- دووهم: نابی کوپووه نه و ناساییه کانی دهسته ی کشتی له و کارانه به و لاوه باس بکرتین که له به رنامه ی کاریدا جتیک برکراون و کوپووه نه و یه یان له پیتا و دا ده کری.

### ماددهی دوازدهیم:

یه که م: ئەندام بو ی نییه له کوپووه نه و کانی دهسته ی کشتیدا په شداری بکا، نه که ر له رووی به رزه فتی کردنه وه (الانضباط) ده ست دانه پیشه ی لی قه دهغه کرابوو.  
دووهم: برپاره کان له کوپووه نه و کانی دهسته ی کشتی به زۆرینه ی ده نک ده رده چن، له کاتی یه کسانیشیان به و لایه داده له نکتی که سه رۆکی تیدایه.

### ماددهی سیتزدهیم:

ته نجوومهن پیک نیش و کاری سه ندیکا ده کریته نه ستو که له نو ئەندام پیتک هاتووه:  
یه که م: نه قیب: مه رجه که ماوه ی ده ست دانه پیشه ی له (۱۰) سال که متر نه بی.  
دووهم: ههشت ئەندام: به جیکرو نه قیب و سکر تیره و ه، نه وانه ی که ده ست دانه پیشه که یان له ههشت سال که متر نه کوزه راندووه.

سټیپه: نه نڅوومهن له نټوان نه ندامه کانیډا و به دهنکدانی نهیټی جټیکریکی  
سه رڼک و سکرټیټیک هه لده بڼیټی.

چواردهم: نه نڅوومهن له مانکیکدا یهک جار دانیشتنه ناساییه کانی خوئی دهکا،  
هروهها دهشتوانی دانیشتنه ناساییه کانی به بانکهیشتی نه قیب یان  
به داواکاری سټی یهکی نه ندامانی کریټی بدا.

#### ماددهی چواردهیم:

یه کهم: راددهی یاسایی (نصاب) له نه نڅوومهن دا به ناماده بوونی زوړینهی  
نه ندامان ته او دهیټی و بریاره کانیس به زوړیهی دهنکی ناماده بووان  
دهر دهچن، له کاتی یه کسانیشدا به لایه داده له نکټی که نه قیبی تیدایه.

دووم: نه کهر پلهی نه قیب به هر هویه که وه چوړ بوو، جټیکره کهی شوینی  
دهکریته وه یان سکرټیټی له کاتی چوړ بوونی پلهی جټیکر دا.

سټیپه: یه کټیک له نه ندامه نه سللیه کان به دهنکدانی نهیټی شوینی نه قیب  
دهکریته وه له کاتی چوړ بوونی پایه کانی نه قیب و جټیکره کهی و سکرټیټی.

چواردهم: نه نڅوومهن له سه ریه تی که بانکهیشتی دهستهی کشتی یکا بو کو بوونه وهی  
ناسایی له ماوه یه کدا که له دوو مانک تیته په ریټی بو مه به سستی

هه لټیژاردنی نه قیب، به ممر جټیک که نهو ماوه یه ی باقی ماوه له (۶) شهش  
مانک که متر نه بیټی.

#### ماددهی پانزدهیم:

نه ندامی نه نڅوومهن به دهست له کار کیشراوه ده ژمیټیټی نه کهر له سټی دانیشتنی  
یهک له دوا ی یهک یان له پیټنج دانیشتنی پچر پچر له ماوه ی یهک سالدا به بیټی  
عوزریکی رهوا ناماده نه بیټی.

#### ماددهی شانزدهیم:

یه کهم: نه نڅوومهن نه م پسیټوریټیټیانه ی خواره وه نه نجام ده دا:

۱- کارکردن بو هټیانه دی نامانجه کانی سه ندیکا.

۲- پیټشکهش کردنی پیټشنیار له بایهت هه موارکردنی یاسای سه ندیکا وه.

۳- جټیبه جټی کردنی بریاره کانی دهستهی کشتی.

۴- دامه زاردنی کارمه ندان له سه ندیکا داو دیار بکردنی کریټیبه کانیان و پله  
به رزکردنه وه بیان.

۵- سه یرکردنی داواکاریټیبه کانی چوونه ناو سه ندیکا.

۶- راستاندنی به رزکردنه وهی پله و پایه ی نه ندامانی سه ندیکا له پله یه که وه بو  
پله یه کی تر به پیټی په یره وی ناو خو.

۷- دامه زاردنی لقه کانی سه ندیکا له پارټیزکاکاندا.

۸- پیټکهټیټیټی لیژنه لاوه کییه کان بو هټیانه دی مه به سسته کانی سه ندیکا.

۹- دهست نیشانکردنی نهو که سه ی که نوټنه رایه تی سه ندیکا دهکات له لیژنه  
ره سمیټیبه کان و نهوانی تر دا له کاتی کدا که له لایه ن نه قیبه وه نوټنه رایه تی  
ناکریټی.

۱۰- هه‌و‌اله‌کردنی کیش‌هه‌و‌ ش‌ک‌ایه‌ته‌کان که بۆی دین بۆ لیژنه‌ی به‌رزه‌فتی (الانضباط).

۱۱- ناماده‌کردنی بودجه‌و دامه‌زاندنی ژمیریاریکی یاسایی بۆ ووردکارب‌کردنی حساب‌کاریبه‌کان.

۱۲- نیق‌رار‌کردنی خۆبه‌خودان‌کردنی مال‌ و خانووبه‌ره‌و قه‌بول‌کردنی پیتدان و له‌قه‌به‌ر‌کردن و پیتش‌ک‌ه‌ش‌کردنی ده‌ست‌گ‌رۆبی دارایی له‌ نیوان نامانجه‌کانی سه‌ندی‌کادا.

۱۳- سه‌یر‌کردن و براندنه‌وه‌ی ده‌ست له‌ کار‌کیشانه‌وه‌ی نه‌قیب یان جیک‌ره‌که‌ی یان هه‌ر نه‌ندام‌تیک له‌ نه‌ندامانی نه‌نجوومه‌ن یان لیژنه‌کانی سه‌ندی‌کا، به‌مه‌رج‌تیک له‌ به‌که‌م کۆبوونه‌وه‌یدا به‌خ‌رتنه‌ به‌رده‌م ده‌سته‌ی گشتی.

۱۴- خۆناماده‌کردن بۆ هه‌لب‌ژاردن.

۱۵- مۆله‌تدان به‌ کردنه‌وه‌ی نووسینکه‌ نه‌ندازه‌بیه‌کان.

۱۶- دامه‌زاندن و به‌رتیوه‌بردنی یانه‌کانی سه‌ندی‌کا به‌پیتی یاسای کۆمه‌له‌کان.

دووهم: نه‌نجوومه‌ن بۆی هه‌یه‌ هه‌ندی‌ک له‌ ده‌سه‌لاته‌کانی خۆی بدا به‌ نه‌قیب یان سه‌رۆکه‌کانی لقه‌کان.

#### مادده‌ی هه‌ژده‌یه‌م:

نه‌قیب نه‌م ده‌سه‌لاتانه‌ی خواره‌وه‌ نه‌نجام ده‌دات:

۱- سه‌رۆکه‌یه‌تی کردنی کۆبوونه‌وه‌کانی ده‌سته‌ی گشتی و نه‌نجوومه‌ن.

۲- له‌لای ده‌زگا دادوهری و کار‌کیتیری و ده‌سته‌ی ر‌ه‌سمی و نه‌ه‌لی و کۆنکره‌کان نویتنه‌رایه‌تی سه‌ندی‌کا ده‌کات و مامه‌له‌و نه‌و به‌لکه‌نامانه‌ی که تاییه‌تن به‌ سه‌ندی‌کا ده‌راستین، و د بۆی هه‌یه‌ هه‌ندی‌ک له‌ ده‌سه‌لاته‌کانی خۆی بدا به‌ هه‌ر نه‌ندام‌تیک نه‌نجوومه‌ن که بیه‌وی.

۳- پشت‌گ‌یری کردنی توانای دارایی کارمه‌ندانی سه‌ندی‌کا بۆ مه‌به‌سته‌کانی که‌فاله‌ت.

#### مادده‌ی هه‌ژده‌یه‌م:

لیژنه‌ی به‌رزه‌فتی (الانضباط) له‌ سه‌ن نه‌ندام و دوو نه‌ندامی به‌ده‌گ پیت‌ک دی و، مه‌رجه‌ که ماوه‌ی ده‌ست دانه‌ پیتشه‌که‌یان له‌ (۸) هه‌شت سال‌ که‌متر نه‌بێ و، تاییه‌تمه‌ند ده‌بن به‌ سه‌یر‌کردنی نه‌و کیش‌هه‌و ش‌کات‌کار‌یانه‌ی که نه‌نجوومه‌ن بۆی هه‌و‌اله‌ ده‌کا، وه‌ نه‌و بنه‌مایانه‌ ره‌چاو ده‌کات، له‌ یاسای به‌رزه‌فتی کارمه‌ندانی ده‌وله‌تدا هه‌یه‌.

#### مادده‌ی نۆزده‌یه‌م:

لیژنه‌ی به‌رزه‌فتی (الانضباط) ده‌سه‌لاتی ده‌رچواندنی نه‌م سزایانه‌ی خواره‌وه‌ی هه‌یه‌:

ا - وریا‌کردنه‌وه‌.

ب - نینزار.



ج۔ قهدهغه كردن له پيشه بو ماو ديهك له شهش مانك تينه پهرې، هرچې كارمه نده  
نوه تنها نيش كردني دواي دواي رسومي لي قهدهغه دهكرې و دايه كه شي  
له بپاره كه ناگادار دهكرې.

#### ماددهي بيستم:

- 1- ليژنه ي لق به دهنكداني نهيتي له لايمن نندامانه وه هلده بژيردرې.
- 2- ليژنه ي لق له سهروك و چوار نندام و ننداميتكي يه دهگ پيټك دي.

#### ماددهي بيست و دووم:

نندام دهبي لم كارانه خوې به دوور بكرې:

- 1- پشتكوې خستن يان كوټپ خستنه بهر پياده كردني نو ياساو پيره وانه ي  
تايه تن به سندنديكاوه و نو بپارانه ي كه دهريان دههيتي.
- 2- دست دانه پيشه بهبي تازه كردنه وه ي مؤلته و رهمداني به شداربووني  
سالانه.
- 3- ردهچاونه كردني رهوشتي پيشه يي و ناوبانك زراندي پيشه كه به پتي نو  
بنه مايانه ي له په يره وي ناوخودا دهقيان كرتوود.
- 4- هلگرتني له قه بيټك يان سيفه تيكي پيشه يي به درو، يان نه راستان دراو به  
پتي ياساو پيره وه كارپيټكراوه كان.
- 5- سنووربه زاندي دست دانه پيشه بهو كوټريه ي كه له پيره وي ناوخو دهقي  
كرتووه يان نو رينمايانه ي كه سندنديكا دهري دهكات.
- 6- هلگرتني هونه ري كه وره له نه نجامي پشت كوې خستن كه دهبيته هوې  
زدره كه يانديتي كه وره به وانه ي په يوه نديدارن.
- 7- بهبي رده زامه ندي خاودني كار، هر رشته يه كي نهونو بو مقاوله، يا بو  
خسته كاني (الكميات) دابنتي كه پابه نديبهك دروست بكا بو به كارهيټاني  
رهنيوهاتيټك يان ريگه يه كي دپاري كراو.
- 8- له سه رده زامه ندي خاوه ن كارو لهو سنووردها نهبي كه له (كري بهند) ه  
نه ندازه كاربيبه كاندا هه يه، نابي كوټرانكاربيبه ك يان لابرديټك بكا كه كارتيكي  
ته و او بكا ته سه ر نهرك و مه سه رهي نيشه كه له رهنكريټريبه ته سديق  
كراوه كاندا.

#### بهشي چوارهم (دارايي سندنديكا)

#### ماددهي بيست و ستيهم:

دارايي سندنديكا پيټك دي له:

- 1- رده سمه كاني چونه ناو سندنديكاو رده سمه كاني به شداربووني سالانه.
- 2- رده سمه كاني مؤلته پيداني كردنه وه ي نوسينكه كاني نه ندازه يي (بو نوسينكه  
راويټكاريبه كان 500 پينج سه د دينار و بو نوسينكه كاني (راي) 250 دوو  
سه د و په نجا دينار).

- ۳- نهو پښ بهخشینانه‌ی که له لایه نه ره سمییه کانه وه پتیشکه ش ده کړین له که له نهو پیتاک و له قه به ل کړد نانه‌ی که له لایه نه کانی تره وه پتیشکه ش ده کړین له دوا‌ی ره زامندی کړدنی لایه نه ره سمییه کان.
- ۴- قازانجی نهو ناهه نکانه‌ی بو سوودی سهندیکا ده کتر درتین.
- ۵- قازانجی نهو پرژانه‌ی که سهندیکا ده یه وی دایان بمه زرتینن بیان پتیبان هه لبتی.
- ۶- قازانجی چاهه مه نییه کانی سهندیکا.
- ۷- ره سمی پشست کبری کړدنی توانای دارایی نه ندام به پیتی نهو ریتزانه‌ی که له یاسای بهر قهراری کاتب عه ده له کانداهاتووه.

### (حوکمه دو ماهییه کان)

- مادده‌ی بیست و چواره م:**  
کار به هیچ ده قتیق ناکرئ له که له حوکمه کانی نه م یاسایه دا هاو درتی.
- مادده‌ی بیست و پینجه م:**  
له سهر و دزیره تاییه تمه نده کانه حوکمه کانی نه م یاسایه جتیبه جتی بکن.
- مادده‌ی بیست و شه م:**  
نه م یاسایه له میژووی بلا و کړد نه و دیه وه له روژنامه‌ی ره سمیدا جتیبه جتی ده کړی.

جوهر نامق سالم  
سهرۆکی نه نجوومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق